

ODP IV # 081369

Reference # 82788

Interview # F 01-1390

Long Treung ngày 4/5/1999

Kính gửi Bà Khúc Minh Chở.

Tôi tên Nguyễn Thị Tuyết, sinh năm 1946 hiện thường trú tại số 21/3^A ấp Ông Nhieu Phường Long Trường Quận 9 Thành phố Hồ Chí Minh Việt Nam.

Gôi rất hân hạnh được biết tên Bà từ nhiều năm nay, kể từ năm 1984 đến nay một cái tên nghe vô cùng thân thiết đối với những người Sĩ quan của chế độ cũ, trong đó có chú ruột và 2 em họ của tôi đã từng định cư ở Hoa Kỳ từ năm 1992 Theo diện H.O

Riêng tôi, mãi đến nay tôi mới viết thư câu chào đến Bà, một sự giúp đỡ Thiết thực vì tôi và chồng tôi chỉ là cựu nhân viên HOA Kỳ ở VN trước 1975

Gôi phục vụ cho Quân đội Lục quân HOA Kỳ, Khu tôn Trại LONG BINH từ năm 1966 đến năm 1972 (5 năm 7 Tháng).

Ngày 14/1/1991 tôi bị một viên chức HOA Kỳ đánh cút trong lần phỏng vấn tại HCM city, với lý do không có người thân ruột thịt ở HOA Kỳ, và đi (NEZ) kinh tế mới không đủ Thời gian (7 Tháng) vì thật ra lúc đó chúng tôi phải sống nơi cùng

Sầu nước độc, nên đứa con gái đầu lòng bị sốt rét
quá nặng, lúc đó thuốc men và phương tiện hạn
chế, nếu chúng tôi ở thêm một thời ^{gần} ngắn nữa chắc
con tôi không sống được, nên chúng tôi phải tìm cách
Trốn về quê cha mẹ chồng tá túc để太太 bệnh cho
con tôi và không tạo lại kinh tế mới! vì lý do đó nên
chúng tôi chỉ ở được có 7 Tháng, Trong 7 Tháng bao
nhiều lo âu và kinh hoàng, Thật là khủng khiếp
những gì chúng tôi chịu đựng, cũng may là chúng
tôi đem chôn giấu các giấy tờ có liên quan đến chính
phủ Hoa Kỳ, mong sau này có thể đổ cho sự nhàn
viên như chính phủ pháp, vì Ba tôi ông nguyên văn
Lê vào Thời pháp ông cũng từng sang pháp làm
việc cho pháp, nhưng vì giấy tờ bị cháy vì chiến tranh
Mặc dù chúng tôi của nhân viên Hoa Kỳ không bị đi
cải tạo như Sĩ quan chế độ cũ, nhưng chúng tôi
cũng chịu ảnh hưởng về lý lịch, nên cuộc sống chúng
tôi rất khó khăn mong Bà hiểu cho.

Gôi Thanh Thất xin lỗi đã viết Thư dài, làm
mất thời giờ mong Bà Thông Cảm và xin nhân nói
đây lòng biết ơn Chân Thành nhất của tôi.

Xin vui lòng giúp đỡ cho tôi được xin (LOI)
vì tôi chưa có.

Đính kèm Thư khiếu nại của tôi đến văn phòng

ODP Trong mấy năm qua.

Nay chúng tôi kính mong Bà giúp đỡ cho chúng tôi tiếp định cư ở Hoa Kỳ, tôi đã ở chỗ từ ngày tháng Kỷ (năm 1984) đến nay đã 15 năm chỗ tôi bao nhiêu khác khác mong chờ.

Chúng tôi xin ơn Trời che chở và phù hộ gia đình Bà luôn vui vẻ và an lành.

Nay kính.



Nguyễn Thị Tuyết.

T. B. Chú và Bác ruột cũng 15 anh em #0 ở CA Li từ 1975 đến nay có thể làm gì cho chúng tôi, nếu chúng tôi của nhân viên Hoa Kỳ không phát triển. Xin Bà vui lòng giúp đỡ và hướng dẫn.

To Director

Haigon 30 March 1999 110

US/ LNS

Reference IV - 82788

93/1 Wireless Rd.

Interview # FOI-1390

Dietitem Tower B, Rm 114/1

Bangkok 10330 Thailand.

Dear Director,

I wish to submit to you this petition to ask a favor as to review my case and please help me and my dependents to resettle in the USA.

I am the principal applicant.

My name in full

MS. TUYẾT - THI - NGUYỄN born in 1946

Residing at 4.21/3A ẤP ÔNG NHIÊU

F/ LONG TRƯỜNG Q-9

HCM City, Vietnam

From 1966 to 1972 I was an Interpreter for US ARMY at Long Binh General Depot & Supply.

At an interview with US exp officials in

HCM City, I was failed upon the serious demand of US interviewer that I had to be prosecuted or reeducated, but in general in

Vietnam, no former US Employees being subjected to a reeducation.

Being of a former US Employee of over

5 Years faithfully served the US Army and US Government, then I think it will be

possible for me to send you this application

for reexamination of my case of settlement in the USA.

I and my family have long waited for

a resettlement in the USA, mostly ^{DATE} because ^{NO} of the future of my children in a good education in the Free USA that make me hurry to beg you to re-examine my case.

The US officials create many favorable considerations for best people of ROVE program to be accepted for entering the USA while they didn't met the criteria of "Close Association" to US Policies in Vietnam.

While US Employees really had a close association with US Policies.

To be equally fair, I beg you to grant me a new opportunity and review your Program toward US Former Employee.

I am fully grateful to you if you could review my case favorably and please grant us an early Advice.

My family consists of 6 persons requested for your approval for a favorable assistance for resettlement in the USA.

1. Nguyễn-Thị. Tuyết b. 1946 wife
2. Đoàn. Công. Mẫn b. 1939 husband
(former US Employee)
3. Đoàn. Minh. Phượng b. 1976 daughter
4. Đoàn. Minh. Hoàng b. 1979 daughter
5. Đoàn - Minh. Phước b. 1982 "
6. Đoàn. Công. Thiên b. 1993 son

Following are relatives of mine, living in the USA, who are willing to pay our travelling tickets to USA and help us to get a job in the USA so that we never become



a burden for US Community

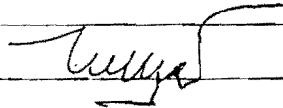
DATE

NC

Meanwhile, I look forward to your
constructive advice.

I hope to remain,

Respectfully,



Mrs. Tuyet Thi Nguyen

IR # 081364

Interview # FDI-1390

ODP
Received

23 JUN 1998

Hochiminh city, April 5, 1996

To: Orderly Departure Program
Panjabum Building 9th Floor
120 South Sathorn Road
Bangkok 10120 Thailand

Subject: Response to ICMC's requirements.

IV# 82788

IV# 081369 / FOI - 1390

Refer to: ICMC on 1 Feb 96

Dear Sir

I undersigned NGUYEN THI TUYET, born in 1946.

Residing at: 266/B ấp Tân Điền, Phú Hữu, Thủ Đức
TP Hochiminh.

My household had an interview on 14/1/91. At the result, official crossed in block one. Shortly after that, I sent request to ODP to claim for reconsideration.

In that request, I addressed my ideal has ever pursued for departure. As my former accomplishments in contribution for US program in VIN war time. Therefore, US Government's special mention to grant this favor.

Due to my US employment, post-1975 I was fallen in seriously difficult situation. Everything in bad treatment heaped up over me the same time while I was in childbearing about five months and being forced to leave for the NEZ. No way to think better, my family must have to obey the order to leave for the NEZ. Living here about three months reached the time to give a birth, I must go to THU DUC to rely upon my cousin for temporary residence for my giving a birth because in the NEZ lack of everything of Maternity hospital.

After that, I must return to The NEZ. As early
in giving birth and living in the NEZ, I and my baby
grew very bad health, so I and my baby could
not against with the climate here and fallen in
serious sickness and very needful to ^{care}. Urgently
if not, the damage would not avoid. At the end
I must returned my father home place until today
Dear Sir!

The other sufferings that I could not bear to
say in this limited paper as you know the
death nearly reached more than persecution!

I appeal your kindness and humanity
to serve as employee like me in many years
undergoing so much suffered as bad treatment
and persecution.

Hoping that your good result may reach to
me as soon as possible

Thank you very much for help.

I am waiting for your good news
may reach soon.

I remain, Sir!

ENCLOSURES

Documents supported

Sincerely

Truel

Nguyen Thi Tuyet

Hochiminh city, November 20, 1995

To: Orderly Departure Program
Panjabhram Building 9th floor
127 South Sathon Road
Bangkok 10120 Thailand

Subject: Rescue for US employee
 IV# 081369 / FOI-1390

Dear Sir,

I undesignated NGUYEN THI TUYET, born in 1946.
Residing at: 266/A ấp Tân Điền, Phú Hữu, Thủ Đức.
 TP Hochiminh.

I was a former US employee, members accompanying me include husband and four children (one more supervisor now).

On 14/1/91, my household had an interview. At the result, official crossed item [1]

The happening in interview as follows:

1. Official: Have you any relative in the US?

Answer: No, sir.

2. Official: Did your family go to the NEZ?

Answer: Yes, sir.

3. Official: How long?

Answer: Seven months (could not time to address the difficulty to leave out of the NEZ).

In serious emotion as rejected, how many years in great hope but only a few minutes ruined due to disgrace.

Right after that, I wrote to ODP several times but see no result.

In continuing my ideal persuading for departure & undesignating was a former US employee, had many happy minutes and memories with bosses, supervisor, advisors and in US association etc... And my accomplishments for US

was five years (28/11/66 - 6/4/72) and served
for THE ARMY at Long Binh.

I hope that my merits would be granted a favorable
approval and open-arms and humanity.

Post-1975, I was fallen in serious difficulty but
while interviewing, I could not how to address as
your still remained in me. I was forced to leave
for the NEZ, living seven months in there no
starvation, sickness - My first child was severely
sick alonging with other difficulties on coming to me.
Therefore I tried promptly to leave out of the NEZ
to receive this child.

The death easily happened at the NEZ!
And more persecution could not how to say here if
not leave in advance?

I submit this request to you to ask for a special
mention to grant me a reconsideration as soon as
possible to save me since long time in serious suffering.

Hoping that your good result may reach soon!
To thank you very much in this help. I am hoping
for your good reply.

Respectfully,
Respectfully,

Respectfully,

Sincerely,

Trang

Nguyen Thi Trang

Thành phố Hồ Chí Minh
Huyện Thủ Đức
Xã Phú Hữu

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Kính gửi:

Ủy ban nhân dân Cách mạng xã Phú Hữu.

Trích yếu: Đơn xin hỏi hương và nhập hộ khẩu vì ở
kính tế mời về.

Tôi đứng tên lập đây là Đoàn Công Mạnh Sinh
năm 1939 tại xã Phú Hữu hiện ngụ tại số 110 Khu A
ấp Tân Điền xã Phú Hữu.

Nguyên gia đình tôi trước kia ở 68/5 Nguyễn Trãi
phường Thủ Đức, Khu 5 tỉnh Tây cho đến ngày 30-4-75
tên ngày 15-4-1976 gia đình tôi được chính quyền
cách mạng đưa đi kinh tế mới lên Ninh Hòa.

Chúng tôi chấp hành đi kinh tế mới được 4 tháng
thì vợ con tôi không đi được chống chọi với khí hậu
của rừng thiêng nước độc, nên tôi đã đưa vợ con tôi
về quê cha mẹ tôi, đến nay được hơn tháng vì tôi đi
mua lại được căn nhà nhỏ với 10 nhà ghè trên.

Nay tôi làm đơn này kính xin Ủy ban Cách mạng
cho phép tôi được nhập hộ khẩu.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận xin quý ông nhân nơi
đây lòng thành kính và biết ơn của tôi.

Gia đình tôi gồm có:

1. Đoàn Công Mạnh

15-4-77

Đan Công an và ghi sổ

chấp thuận theo đơn này

2. Nguyễn Thị Tuyết

11-1-76

hỏi hương của không đi.

Phụ thu ngày 15-12-1976

Ghi sổ ngày 17-12-1976

3. Đoàn Minh Phương

17-4-76

TM: Ban Công an xã

đ

Đan Công an xã

Kính tới

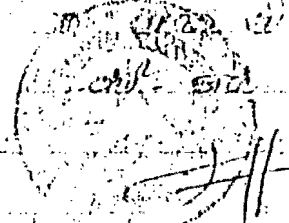
Đan Công Mạnh

Neau

Ngày

UBND xã Phú Hòa chấp thuận các đề nghị
của UBND xã Phú Hòa và UBND thị trấn Phú Hòa.

Phú Hòa, ngày 17/12/1976



Thường Thị Loan

Như ghi:

UBND xã Phú Hòa (Lên).

UBND thị trấn Phú Hòa (Lên).

Đất đai xã Phú Hòa năm 1976.

Đất đai xã Phú Hòa năm 1976.

T.M) Ban Nông Hội xã Phú Hòa

Chữ ký

Thư

Trần Văn Phú

Thành phố Hồ Chí Minh
Thị trấn Thủ Đức
Xã Phú Hữu

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Kính gửi:
Trích yếu: Ban Công An Thị trấn Thủ Đức
Đón xin xác nhận cư trú của gia đình tại xã Thủ Đức - Huyện Thủ Đức - Thành phố Hồ Chí Minh.

Tôi tên là Đoàn Công Mẫn sinh năm 1939 tại xã Phú Hữu
thị trấn Thủ Đức, tại số 266A ấp Tân Điền xã Thủ Đức -
huyện Thủ Đức - Thành phố Hồ Chí Minh.

Nguyên gia đình tôi trước kia ở số 68/5 Nguyễn Trãi
Phường Thủ Đức, khu 5 Linh Tây chi tên ngày 30.4.1975
đã chuyển gia đình tôi chấp nhận làm gia đình của
chính quyền địa phương tại xã Thủ Đức - Huyện
Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.

Gia đình chúng tôi sinh sống ổn định được 7 tháng
thì vợ và con tôi đau nặng, vì vì điều kiện thuộc miền
có giới hạn nên tôi phải đưa vợ và con tôi về quê
cha mẹ ruột ở xã Phú Hữu - Huyện Thủ Đức.

Nay tôi, lăm lần này kính gửi đến quý cơ quan hữu
quyền, huyện trách xác nhận cho tôi những điều tôi nêu trên
để cơ quan địa phương có thể tiếp nhận.

Trong khi chờ đợi sự xác nhận của quý cơ quan,
chức năng, nhân lực địa phương tôi biết ơn thành kính nhất.

Thủ Đức ngày 2.4.1996.

Mẫu

Đoàn Công Mẫn

Cộng Đ. Th. Dân
Liê. H.

Căn cứ An ninh nghị của Tr. Dân Cộng Miền
Cộng Đ. Th. Dân Liê. H. Năm 76. Tr. Dân
Cộng Đ. Th. Dân Liê. H. là Th. Cộng v. v.
Lâm Th. (hay là Th. Dân Liê. H.)

- Đ. 1 Th. giao Ng. Đ. Th. Liê. H.
Lập Ng. Th. và Đ. Th. Th. Th. Th. Th. Th.
Lập Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th.
L/c Đ. Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th.
giúp Đ.

Ngày 04/11/76



[Signature]

Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th. Th.

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: SV 821868/SA-1290

Date: 1 FEB 96

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of: original re-education release certificates; MOI verification of time spent in re-education; original restoration of civil rights documents; old photographs; letters of explanation.

☒ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: original birth certificates or certified birth extracts; original marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

☐ The applicants have failed to establish that they have continuously resided in the principal applicant's household, which is required for derivative eligibility in this refugee category. Further consideration may be given (to spouses and unmarried applicants under the age of 21) upon receipt of: old family registers; school records; old photographs; letters of explanation.

☐ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).

☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: original birth certificates or certified birth extracts; original marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of explanation.

☐ Other:

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Hồ sơ số: W 82486/801-1290

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà và trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

0 Đương đơn chính không trình được các bằng cứ đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được bản chính các giấy ra trại, giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp, bản chính giấy phục hồi quyền công dân, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

0 Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDTNT). Chính sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẫn cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.

0 Các chứng từ và bằng cứ trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, bản chính giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.

0 Các đương đơn không chứng minh được là họ đã cư trú liên tục trong cùng một hộ khẩu với đương đơn chính là điều kiện các người xin đi theo phải có để được xét theo diện tị nạn. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm (cho người phối ngẫu và các con còn độc thân dưới 21 tuổi) khi nhận được những giấy tờ như sổ hộ khẩu cũ, học bạ, hình ảnh cũ, thư giải thích.

0 Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).

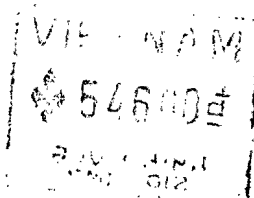
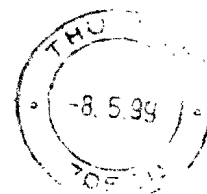
0 Những bằng cứ và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.

0 Những chứng từ và bằng cứ trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản chính giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, bản chính giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

0 Các lý do khác:

From: Nguyễn Thị Tuyết
Số 21/3A ấp Ông Nhieu
P Long Trường Quận 09
TP HCM - Việt Nam

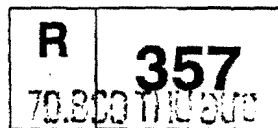
PARAVION



N/V sổ kỹ
- vi thể chủ lưu huyệt vắn
- vi thể chủ lưu huyệt vắn

1 H+g
54600

g 22/6



TO: Bà Khúc Minh Châu

ODP - IV # 081369

REF # 82788

INT : # F01 - 1390

MAY 19 1999

USA.